

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 40:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i osadził (na nim) lampy przed obliczem JAHWE, jak JAHWE przykazał Mojżeszowi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	i osadził na nim lampy przed JAHWE — tak, jak JAHWE polecił Mojżeszowi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zapalił też lampy przed JAHWE, jak JAHWE rozkazał Mojżeszowi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zapalił też lampy przed Panem, jako był Pan rozkazał Mojżeszowi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i palił na nim kadzenie wonnych rzeczy, jako był rozkazał JAHWE Mojżeszowi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i umieścił lampy przed Panem, jak Pan nakazał Mojżeszowi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I nasadził na nim lampy przed Panem, jak Pan nakazał Mojżeszowi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I umieścił lampy przed JAHWE, tak jak JAHWE nakazał Mojżeszowi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zapalił lampy przed JAHWE, jak mu JAHWE polecił.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pozakładał też lampy przed obliczem Jahwe, jak Jahwe nakazał Mojżeszowi. 26. Także i złoty ołtarz postawił w Namiocie Zjednoczenia, przed kotarą,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I zapalił lampy przed Bogiem, tak jak Bóg przykazał Moszemu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і поклав світила його перед Господом, так як заповів Господь Мойсеєві.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto zapalił lampy przed obliczem WIEKUISTEGO; tak, jak WIEKUISTY przykazał Mojżeszowi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I zapalił lampy przed Jehową, tak jak JAHWE nakazał Mojżeszowi.